

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова  
Факультет мировой политики  
Кафедра международной коммуникации

П. Г. Логинова

**ПРАКТИКУМ ПО КНИГЕ**  
**«Les partis politiques en France»**  
**(автор Éric Agrikoliansky)**

*Для магистров второго года обучения,  
программа «Международные стратегические коммуникации»,  
факультет мировой политики МГУ имени М. В. Ломоносова*



Издательство Московского университета  
2020

**Логинова, П. Г.**

Л69 Практикум по книге «Les partis politiques en France» (автор Éric Agrikoliansky). Для магистров второго года обучения, программа «Международные стратегические коммуникации», факультет мировой политики МГУ имени М. В. Ломоносова / П. Г. Логинова. — Москва : Издательство Московского университета, 2020. — 21, [1] с. — Электронное издание сетевого распространения.

ISBN 978-5-19-011569-7

Настоящий практикум (учебно-методическое пособие) имеет узкопрофессиональную направленность и ориентирован на обучение языку французской политической коммуникации магистров второго года обучения по основной профессиональной образовательной программе «Международные стратегические коммуникации» («МСК»), реализуемой на факультете мировой политики МГУ имени М. В. Ломоносова кафедрой международной коммуникации (направление подготовки 41.04.05 «Международные отношения» с присвоением квалификации «Магистр»).

Практикум имеет высокий уровень языковой сложности и представляет собой набор заданий (упражнений), разработанных к каждой из трех частей научного издания «Les partis politiques en France» («Политические партии во Франции») за авторством профессора Эрика Агриколянского (Éric Agrikoliansky). Пособие ориентировано на подготовку магистров второго года обучения с целью осуществления академического и научного общения в сфере политической коммуникации. К каждому из трех разделов практикума, имеющего также подразделы, предлагаются по три вида различных упражнений, а именно: ответить на вопросы по пройденному разделу, выбрать правильный ответ из двух предложенных вариантов, перевести предложения с русского языка на французский, используя лексику, изученную в том или ином параграфе; предлагается также выучить определенные лексические единицы (в конце каждого подраздела приведен политический словарь). Задания базируются на текстовом материале аутентичного характера, содержащего высокий процент профессиональной лексики. Посредством овладения предложенного политического вокабуляра магистры вовлекаются в дискуссии профессионального характера.

В процессе выполнения предложенных заданий (упражнений) совершенствуются навыки аналитического чтения и реферирования специальной французской научной литературы политологической направленности. Таким образом, происходит улучшение профессионально-значимых компетенций магистров-политологов как в рецептивных, так и в продуктивных видах речевой деятельности в области французского политического дискурса, повышается общий уровень владения языком французского политического дискурса, расширяется вокабуляр политической лексики, формируются концепты французской лингвокультуры путем погружения в политические реалии Франции.

УДК 329:811.133.1;378  
ББК 66.69(4Фра):81.471.1;74.48

ISBN 978-5-19-011569-7

© Логинова П. Г., 2020  
© Факультет мировой политики  
МГУ имени М. В. Ломоносова, 2020  
© Издательство Московского университета, 2020

# Première partie:

## Les partis en perspective

### 1. Qu'est -ce qu'un parti politique? (le parti comme organisation, les partis dans la vie politique, partis et société, p. 9–17)

#### ■ *Retenez le vocabulaire politique:*

- Un comité électoral
- Une affiliation exclusive des membres
- Des formations groupusculaires
- Entreprise politique localisée
- Être engagé dans la lutte électorale
- Le notable
- Un cadre entrepreneurial
- Susceptible de rétribuer les soutiens
- Apprehender
- S'inscrire
- Le système partisan
- L' émergence de coalitions
- Le scrutin majoritaire
- Le ralliement de principaux partis
- Façonner la stratégie politique
- La structuration de l'espace politique
- Recours croissant à des technologies spécialisées
- L'interdépendance politique
- Mener la lutte sur le terrain politique
- L'analyse du militantisme
- L'insertion des adhérents
- L'engagement politique
- La société façonnée
- Pérennisation
- Présupposer
- Le travail incessant
- Sociabilité forte

#### ■ *Répondez aux questions:*

- Quand les premiers partis apparaissent — ils légalement en France?
- Quelle est la définition (désignation) d'un parti politique proposé par l'auteur?
- Quelle est la notion de sociation issue de la sociologie de Max Weber?
- L'étude de la vie politique, qu'est-ce qu'elle emprunte?
- Qu'est-ce que cela signifie «Analyser l'évolution des partis»?

- Pourquoi toutes les luttes politiques et historiques sont considérées comme des luttes des classes sociales?
- Comment comprenez-vous la notion du «clivage»?
- Est-ce que c'est possible ou pas de penser l'activité partisane sans liaison à d'autres secteurs?
- Expliquez la définition de la «société» selon l'auteur.
- Parlez de la notion de la lutte partisane et des institutions partisans.

■ ***Dites si c'est vrai ou faux:***

- Aujourd'hui, en France, plus de 500 formations sont assujetties au contrôle de la Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques (CNCCFP).
- L'approche organisationnelle invite à considérer les partis dans leur dimension entrepreneuriale.
- L'étude de la vie politique est une tradition récente qui n'emprunte pas les instruments de description à l'histoire.
- Une dimension importante de l'environnement politique ne touche pas les opportunités institutionnelles sur les partis.
- La structuration de l'espace politique renvoie de différenciation par rapport à d'autres activités sociales.
- L'analyse du militantisme offre de comprendre ce que les organisations partisans doivent à l'insertion de leurs adhérents dans des environnements politiques et sociaux spécifiques.

■ ***Traduisez du russe en français (p. 9–17):***

- Первые политические партии во Франции появились в 1901 году.
- Формально любой коллектив людей, длительный период времени вовлеченный в предвыборную борьбу, может рассматриваться как политическая партия.
- Политические партии представляют собой конкурирующие группы и объединения, цель которых — приход власти и ее удержание.
- Развитие и становление политических партий следует изучать сквозь призму социальных институтов, специфику которых они отражают.

**2. Mutations des partis et transformations de la vie politique (du notable au professionnel, la faiblesse structurelle des organisations partisans, les mutations des partis depuis 1958, p. 18–26)**

■ ***Retenez le vocabulaire politique:***

- Ébauche de parti
- Propriétaire foncier
- Bourgeoisie capacitaire
- Une sollicitation
- Une reconversion
- L'accroissement de la compétition
- Une dimension centrale
- Une structure souple et décentralisée
- La discipline de vote
- L'absence de véritable ligne de clivage
- Renforcer la labilité
- L'instabilité gouvernementale

- Le déclin du modèle
- Bipolarisation de la vie politique
- Les affrontements entre une majorité et une opposition
- Les élections municipales et cantonales
- Politisation croissante
- Le poids de parti
- Se renforcer sur la scène électorale
- Un mouvement inéluctable
- Les partis qualifiés «d'attrape-tout»
- Susceptible d'épauler
- Un sondeur
- Concomitante
- Recruter des militants
- Tomber en désuétude
- Tension entre l'ancrage sociale
- Bousculer les routines de fonctionnement
- La simplification des procédures d'adhésion
- À des prix modiques

■ **Répondez aux questions:**

- Quand les premières ébauches de parti apparaissent-elles en France?
- Le notable — quelles sont les fonctions de cette personne?
- Quand les syndicats ont été légalisés par la loi?
- Quand les associations politiques ont reçu «un cadre légal»?
- Vivre «pour» et «de la politique», comment comprenez-vous cela?
- Persistante faiblesse des structures partisans: quelles sont ses raisons durant la période de l'entre-deux-guerres?
- Quelles sont les particularités de la vie politique de la III-ième République?
- Quelles sont les prémisses et les raisons de l'instabilité gouvernementale qui caractérisent les régimes de la IV-ième République?
- Quelle est la différence entre grands partis sociaux -démocrates et démocrates-chrétiens européens et les partis traditionnellement français?
- Quand des alliances et parlementaires qui recourent le clivage droite-gauche se sont consolidées?
- Expliquez la notion du «quadrille bipolaire».
- Bipolarisation de la vie politique, comment comprenez-vous cette notion?
- Quelle est la particularité du fonctionnement des institutions politiques nationales (en particulier, le Parlement)?
- La monopolisation de l'activité politique, qu'est-ce que cela signifie?
- Qu'est-ce que nous montre la vitalité des formations d'extrême gauche dans les années 2000?
- La simplification des procédures d'adhésion, quand est-elle devenue possible?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Les premières ébauches de parti apparaissent en France dans la première moitié du XVIII siècle.
- De 1870 à la Première Guerre mondiale, l'activité politique connaît une mutation profonde dont l'apparition des partis politiques est une dimension centrale.

- L'instabilité gouvernementale qui caractérise les régimes de la III-ième et de la IV-ième République découle seulement de facteurs sociaux et économiques.
- On observe sous la V-ième République une monopolisation croissante des activités électorales par les organisations partisans.
- Dès la fin des années 1960, Max Weber décrivait l'émergence de partis qualifiés «d'at-tarpe-tout».
- La loi sur la parité (juin 2002) est destinée à favoriser l'accès des femmes à des fonctions électives.

■ ***Traduisez du russe en français:***

- Возникновение и дальнейшее становление французских политических партий сопряжено, в частности, с итогами Великой Французской революции.
- Законотворчество эпохи Второй Французской империи имело своей целью запретить формирование политических партий и организаций на постоянной основе.
- Период французской истории между Первой и Второй мировыми войнами характеризуется слабостью сторонников тех или иных политических структур.
- Политические режимы Третьей и Четвертой французской республик характеризуются слабостью исполнительной власти.
- Жизнеспособность экстрапарламентских формаций в двухтысячные годы во Франции свидетельствует об их неослабевающей силе и по настоящее время.

## Deuxième partie:

### Les partis avant 1945

#### 3. Le radicalisme: le parti de la République (de l'intransigeance républicaine au Parti radical, le radicalisme entre jeu parlementaire et mobilisation politique, p. 29–36)

##### ■ *Retenez le vocabulaire politique:*

- Défenseurs des institutions républicaines
- L'héritage révolutionnaire
- Une monarchie parlementaire
- L'attachement à la République
- Légitimation des gouvernants
- L'anticléricisme
- Promotion d'une école laïque
- L'émancipation sociale
- L'expansion coloniale française
- Promoteur de la doctrine solidariste
- Le terrain parlementaire
- Le congrès constitutif
- Prôner une politique
- Renforcer les mesures anticléricales
- Lutter contre grande exploitation industrielle
- Un fondement de la doctrine
- Projet de collectivisation
- «Bloc des gauches»
- Virulence anticléricale
- Congrégations religieuses
- La loi de séparation de l'Église et de l'État
- La chute du gouvernement Combes
- Gouverner des élites radicales
- La droite modérée
- Consistance pratique
- Une structuration du parti
- Le nombre de cotisants
- L'autonomie des parlementaires
- L'ancrage social
- Ligue des droits de l'homme
- Couches sociales nouvelles
- Bourgeoisie intellectuelle
- Les libertés politiques

■ **Répondez aux questions:**

- Le terme de radicalisme, quel courant politique désigne t-il?
- Quand le courant radical apparaît-il comme mouvement d'idée et d'action doté d'une cohérence?
- Qui est Léon Gambetta?
- Quelle affaire est servie de catalyseur à la formation d'une organisation radicale?
- Parlez de l'affaire Dreyfus.
- Quelle est la base de la doctrine du nouveau parti radical?
- Quelles sont les principes des lois de la Raison dont le radicalisme se définit?
- Quelle élection marque la victoire du radicalisme gouvernemental et la naissance d'une formule de «bloc des gauches»?
- La séparation de l'Église et de l'État. Parlez à propos de ce sujet.
- Qui est «le petit père Combes»?
- Est-ce que la machine administrative est bien contrôlée au sein du radicalisme?
- Quel était le résultat de l'accès au pouvoir de G. Clemenceau?
- Parlez de la situation du radicalisme durant l'époque de l'entre-deux-guerres.
- Quand une nouvelle alliance électorale de gauche a été conclue?
- Par quels événements est marquée la fin de l'expérience du Front populaire?
- Quel est l'essentiel du Parti radical selon l'auteur?
- Précisez des effectifs des radicaux après la Première Guerre mondiale.
- Les «couches sociales nouvelles», qui sont-elles selon Léon Gambetta?
- Quelles sont les idées d'Edouard Herriot, le leader radical dans l'entre-deux-guerres?
- Qui sont les «Jeunes -Turcs», quelles sont leurs idées?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Le terme de radicalisme désigne initialement le courant flou est informel des défenseurs des institutions républicaines et de l'héritage révolutionnaire.
- La pensée de Léon Bourgeois constitue le principal fondement de la doctrine du nouveau Parti centriste.
- La politique d'Émile Combes a donné une consistance pratique au programme radical.
- Édouard Herriot est un des leaders du mouvement socialiste.
- «Les Jeunes-Turcs» est un nom donné à un groupe d'opposants de droite.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Радикальное политическое течение зарождается во Франции в момент провозглашения Третьей Французской республики.
- Леон Гамбетта и Жюль Ферри управляют правительством начиная с 1880 года, последовательно сменяя друг друга.
- «Дело Дрейфуса» сыграло огромную роль в становлении радикального движения во Франции.
- Политика Луи Эмиля Комба послужила своего рода катализатором, подготовив почву для принятия закона об отделении церкви от государства.
- Эдуард Эррио — один из самых ярких представителей радикального движения во Франции.

#### 4. Constitution et déchirements du socialisme (1890–1920) (la construction d'un mouvement ouvrier unifié, les divisions de la SFIO et la création du PCF (p. 37–43))

##### ■ *Retenez le vocabulaire politique:*

- Un mouvement ouvrier
- L'hétérogénéité du socialisme
- Le prolétariat
- Un bouleversement révolutionnaire
- La tendance marxiste
- Socialisme réformiste
- Le sidérurgistes
- Le boulangisme
- Formations existantes
- Le Parti socialiste français (PSF)
- Instance décisionnelle principale
- Marxisme doctrinal
- Défendre un pacifisme
- Représentation parlementaire
- Désaccord idéologique
- Mobiliser les ouvriers
- L'échec électoral
- Stratégie politique
- Prôner une révolution antiparlementaire
- Les divergences relatives
- La fusion des courants politiques
- Le clivage sociologique fondamental
- L'organe de presse
- Une scission
- Les positions dissemblables
- Effervescence créatrice
- Le tournant du siècle
- Référence déterminante

##### ■ *Répondez aux questions:*

- Le socialisme: d'où vient l'histoire du mouvement socialiste?
- «Le peuple», de quelle manière peut-on le définir selon l'auteur?
- Parlez de cinq courants qui composent la nébuleuse socialiste à la fin du XIX-ième siècle.
- Quel parti a été fondé par Édouard Vaillant?
- Comment comprenez-vous une synthèse entre le marxisme et la tradition révolutionnaire française?
- Quand la Section française de l'Internationale ouvrière a été fondée (SFIO), quelles étaient ses tâches principales?
- Parlez du renversement du gouvernement radical d'Émile Combes.
- D'où sont issus majoritairement les parlementaires et les dirigeants de la SFIO?
- De quelle manière la SFIO a mobilisé les ouvriers?
- Parlez de la naissance du parti communiste. Quand est-il né?
- Quel est l'organe de presse de ce mouvement?

- Est-ce que la SFIO a subi un échec électoral en 1919?
- «Génération du feu», comment comprenez-vous cette notion?

■ ***Dites si c'est vrai ou faux:***

- Le tournant du siècle (1890–1910) est une période d'effervescence créatrice pour les organisations ouvrières.
- Les allemanistes du Parti ouvrier socialiste révolutionnaire (POSR) est un mouvement créé par Alexandre Millerand.
- À l'aube de la première guerre mondiale, Jean Jaurès émet l'idée d'une grève générale des travailleurs dans tous les pays concernés par un éventuel conflit.
- Les parlementaires et les dirigeants de la SFIO sont issus des professions libérales.

■ ***Traduisez du russe en français:***

- История возникновения концепции социализма во Франции неразрывно связана с активной деятельностью рабочего класса в политической жизни страны.
- На рубеже веков (1890–1910) отмечается бурный рост политической активности рабочего класса.
- Жан Жорес — одна из ярчайших политических фигур Франции, деятель французского социалистического движения (движения социалистов).
- Парламентарии и руководители французского подразделения международной организации движения рабочего класса являлись, главным образом, работниками интеллектуального труда (преподавателями, адвокатами, журналистами).
- Труды Карла Маркса послужили базой для создания доктрины социалистической партии.

5. **Socialistes et communistes dans l'entre-deux-guerres (La PCF, fondation d'un parti révolutionnaire (1920–1934), la SFIO — face à la conquête du pouvoir (1920–1934), le Front populaire (1934–1939), p. 43–48)**

■ ***Retenez le vocabulaire politique:***

- PCF (Parti communiste français)
- La fragilité de la coalition
- La ligne révolutionnaire intransigeante
- Centralisme démocratique
- La cible de virulentes attaques
- Le désistement
- Un ancrage local
- La croissance du parti
- Exercice du pouvoir
- Les notions d'égalité et de justice
- Le sillage
- L'agrégation
- Particularismes locaux
- Une destruction du capitalisme
- Le principe d'ouvriérisme
- Syndicalisme révolutionnaire
- Le noyau dans la direction du parti
- Renouvellement des cadres

■ **Répondez aux questions:**

- Quelles sont les difficultés de la première décennie du PCF (Parti communiste français)?
- Comment comprenez-vous la notion de la «bolchevisation»?
- Qui sont Maurice Thorez, Jacques Duclos et Benoît Franchon? Quel est leur rôle?
- L'essor du mouvement communistes en France, quelles sont ses prémisses?
- Quel était le nombre d'adhérents de la SFIO après la rupture de 1920?
- Quelles sont les idées du socialisme humaniste?
- Parlez de la conception du socialisme selon Léon Blum.
- Quel est le slogan d'un Comité national pour le rassemblement populaire?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Bolchevisation procède de la définition d'une ligne révolutionnaire intransigeante: le parti doit constituer une organisation de combat menant le prolétariat à la révolution et à la destruction du capitalisme.
- Après la rupture de 1920, PCF a connu une période de croissance militante et électorale.
- Socialisme humaniste met en avant les notions d'égalité et de justice.
- Le communisme est né de la conscience de l'égalité naturelle, alors que la société où nous vivons est toute entière fondée sur le privilège.

■ **Traduisez du russe en français:**

- За пять лет до начала Второй мировой войны во Франции набирает обороты становление партий левого толка (левацкого крыла).
- За первое десятилетие своего существования французская коммунистическая партия переживает сложный период, характеризующийся серьезным внутривнутрипартийным кризисом.
- Концепция Жана Жореса сводится, прежде всего, к защите и отстаиванию идей социализма, выдвигающих на первый план понятия равенства и справедливости.
- Власть не замыкается на деятельности Парламента.

**6. Conservateurs, modérés et catholiques (les droites, la Fédération républicaine, l'Alliance républicaine démocratique, les catholiques en politique, p. 49–54)**

■ **Retenez le vocabulaire politique:**

- Les ligues antiparlementaires
- Le radicalisme
- L'investissement
- Accorder des investitures
- S'assurer de la fidélité des groupes
- Les associations féminines catholiques
- Le champ de la presse
- Alliance libérale populaire
- Le régime de Vichy
- Libéralisme économique
- Réticences initiales des catholiques
- Les réformes anticléricales
- Des libertés religieuses
- Incarner le conservatisme catholique
- L'unification d'une force démocrate chrétienne

- Relance de la politique laïque
- Délimiter
- Les élus
- L'ancrage du catholicisme

■ **Répondez aux questions:**

- Quel ensemble de forces politiques se situe dans l'espace que délimite le radicalisme et les ligues antiparlementaires?
- Qu'est-ce que nous illustre la Fédération républicaine démocratique et l'Alliance républicaine démocratique durant la III-ième République?
- Quelle est la direction du développement de la Fédération républicaine? Quel mouvement représente-elle? De quelle division est-elle issue et quand?
- Décryptez l'abréviation de l'ALP.
- Quel est le champ de presse qui soutenait l'ALP?
- Quel clivage a joué un rôle central dans la vie politique de l'entre-deux-guerres?
- Quand l'Alliance républicaine démocratique est-elle créée?
- Qui a fondé l'ALP? Quel est le nombre des élus dans cette alliance jusqu'en 1914?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- À partir de 1903, la Fédération républicaine représentait le principal mouvement conservateur français.
- Ce mouvement a bénéficié dans le champ de la presse du soutien de «Le Figaro».
- Les gauches ont appelé à jouer un rôle clé dans la vie politique de l'entre-deux-guerres.
- L'Alliance républicaine démocratique a été créée en mai 1901.
- L'ALP visait à la défense des libertés religieuses.
- Le général de Gaulle a fondé la Fédération nationale catholique en 1924 qui a organisé un large mouvement de protestation contre la relance de la politique laïque de la gauche.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Республиканский демократический альянс демонстрирует слабость и неустойчивость своих позиций в период существования Третьей Французской республики.
- Республиканская федерация была основана в 1903 году промышленником Эженом Мотт.
- В прессе деятельность Либерального народного альянса освещалась изданием «Голос Парижа».
- Либеральный народный альянс представлял собой парламентскую группу, в состав которой входили от 20 до 30 человек, вплоть до 1914 года.
- Партия ALP воплощала консерватизм и поддерживала католицизм, в то время как другие партии отстаивали интересы католицизма в русле социал-реформизма.

**7. La droite extrême (l'Affaire Dreyfus et les racines du nationalisme antiparlementaire, l'Action française, l'ultra droite de 1930, Vichy et la droite extrême, p. 55–64)**

■ **Retenez le vocabulaire politique:**

- L'incertitude
- La fragilité d'un régime
- Un consensus fragile
- La restauration monarchique
- Contester un régime politique

- Le mouvement antidreyfusard
- Révision du procès de Dreyfus
- Exacerbation du conflit
- Dissolution
- Rallier les adversaires
- Patriote revancharde
- Mouvement composite
- L'agitation ligueuse
- Déloger
- Les forces d'ordre
- Le néo-royalisme
- S'adosser
- Exaltation
- Trouver le soutien
- Les cercles royalistes
- Dénonciation du parlementarisme

■ **Répondez aux questions:**

- Quelles incertitudes marquent-on la vie politique française à la fin du XIX-ième siècle?
- Parlez de l'Affaire Dreyfus et de son influence sur le vie politique en France.
- Quel est le mouvement principal antidreyfusard, quand est-il fondé?
- Caractériser le mouvement boulangiste.
- Est-ce que le mouvement boulangiste est-il composite?
- Quelle est l'origine du mouvement de la Ligue des patriotes?
- Parlez de la Ligue antisémithique en France. Est-elle a été délogé par les forces d'ordres?
- Quelle est la plus importante des Ligues créée en France à la fin du XIX-ième siècle?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Comité d'Action française antidreyfusard (AF) trouve ses soutiens dans les professions libérales (avocats, médecins, journalistes).
- Un monarchisme radical peut être considéré comme néo-royalisme.
- L'antiparlementarisme et le nationalisme caractérisent la nébuleuse de formations qui constituent la gauche extrême française.
- La période de l'entre-deux-guerres est un moment de fort développement d'une critique nationaliste et xénophobe des institutions parlementaires.
- Les ligues ont joué un rôle minuscule dans le processus de contestations des institutions républicaines.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Так называемое «Дело Альфреда Дрейфуса» является результатом своего рода столкновений между «интеллектуалами» и «патриотами».
- Главным движением, направленным против Альфреда Дрейфуса, стала «Лига французской партии», основанная в 1899 году.
- Ассоциация ветеранов была основана в 1929 году и имела свыше 100 000 сторонников.
- Возможно ли рассуждать о таком явлении, как фашизм во Франции?
- Марселем Деа было создано Национальное объединение в феврале 1941 года, которое воплощало идеологию нацизма.

## Troisième partie:

### Les partis après 1945

#### 8. Socialistes et radicaux depuis 1945 (la délitescence du radicalisme, les divisions du socialisme (1946–1971), le nouveau Parti socialiste: de la conquête du pouvoir à l'opposition, p. 67–79)

##### ■ *Retenez le vocabulaire politique:*

- La délitescence
- L'affaiblissement d'un parti
- Le vieillissement d'un mouvement
- Titre honorifique
- Le recul électoral
- Le déchirements du radicalisme
- S'amenuiser
- L'ancrage parlementaire
- «L'après-guerre»
- Le recul électoral
- Cinglant échec
- Élite socialiste
- L'hégémonie du gaullisme
- Le pouvoir en alternance
- Alliance gouvernementale
- Situation socio-professionnelle
- Le délitement des réseaux sociaux
- Dévalorisation progressive
- S'identifier comme un adversaire
- Le tripartisme
- La rénovation du parti
- Conserver la présidence

##### ■ *Répondez aux questions:*

- Pourquoi, selon l'auteur, lors des premières consultations électorales de l'après-guerre, le Parti radical a connu un net recul?
- Est-ce que le recul électoral signifie la disparition du mouvement politique?
- Parlez du climat politique de l'audience du Parti radical sous la V-ième République.
- Quelle stratégie politique à partir de 1964 a permis la présentation d'un candidat unique de la gauche et qui était ce candidat?
- Comment peut-on caractériser le socialisme français de l'après-guerre?
- De quelle manière la rénovation de la SFIO s'est réalisée?
- Est-ce que l'élection présidentielle de 2002 a marqué un cinglant échec pour le PS?
- Pourquoi François Hollande incarnait une figure idéal typique d'une nouvelle génération d'élite socialiste?

■ ***Dites si c'est vrai ou faux:***

- Le Parti Socialiste (PS) approfondit le processus de révision doctrinale durant les années 1997–1998.
- Lionel Jospin est devenu un chancelier après les élections législatives de 1997.
- Les tensions qui ont divisé les élites sociales ont manifesté une crise stratégique conjoncturelle.
- L'avènement de la V-ième République est une période d'hégémonie du gaullisme, selon l'auteur.
- Le socialisme français de l'après-guerre a abouti à la bipolarisation de l'espace républicaine.

■ ***Traduisez du russe en français:***

- Период существования Четвертой Французской республики представляется весьма парадоксальным и противоречивым.
- Провал партии на выборах не означает исчезновение политического движения как такового.
- Лозунгом новой программы Социалистической партии стал призыв «Изменим жизнь!».
- К концу 1990 года средний возраст сторонников французской Социалистической партии снизился до 55 лет.
- Франсуа Олланд придерживался идей Лионеля Жоспена, что стало очевидно в ходе конгресса в 2005 году в городе Ле-Ман.

9. **Le PCF de l'apogée à la crise (l'âge d'or du communisme français, un parti en crise, Le Front de gauche, p. 80–86)**

■ ***Retenez le vocabulaire politique:***

- L'apogée du parti
- Une force partisane française
- Le monde intellectuel
- Un parti d'opposition et contestation
- La dimension identitaire
- Socialistes dissidents
- Une embellie militante
- L'avènement
- L'assise principale
- Sociabilité ordinaire
- Soumission des anciens alliés
- Notamment
- Une cellule du parti
- Relancer un projet
- Une candidature antilibérale
- Les altermondialistes
- Une perspective macrosociologique
- Réfléter l'intrication
- S'emparer du pouvoir
- Stratégie offensive
- Le terrain social
- Les violences policières
- Réformisme social-démocrate
- Le processus de désagrégation

■ **Répondez aux questions:**

- Quel parti représente la première force partisane française?
- Est-ce que le communisme français a connu un succès croissant dans le monde intellectuel?
- Qui était le secrétaire général du PCF (Parti communiste français)?
- Quel est le nom de l'organisation de coordination des partis communistes créée en septembre 1947 et dominée par le PC soviétique?
- Par quel processus le mouvement communiste international est-il marqué?
- Est-ce que le déclin du PCF relève-t-il d'une causalité unique?
- Le Front de gauche, est-il resté une force militante importante en 2014? Quelle est la quantité de ses adhérents à cette-époque -là?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Le Parti de gauche a été fondé en février 2009 par des socialistes dissidents comme Jean-Luc Mélenchon.
- L'avènement de la V-ième République modifie le contexte dans lequel il s'inscrit, selon l'auteur.
- L'assise principale du PCF reste son implantation dans les milieux intellectuels.
- L'organisation des fêtes par un Parti communiste a mobilisé ses militants.
- À partir des années 1930, la position du PCF évolue notablement.

■ **Traduisez du russe en français:**

- На выборах в ноябре 1946 года Французская коммунистическая партия получает наибольшее количество голосов за всю историю своего существования.
- Морис Торез — генеральный секретарь Французской коммунистической партии. В честь данного политического деятеля в городе Москве был назван Институт иностранных языков.
- Кризис той или иной политической партии может рассматриваться как результат неудачной политической стратегии.
- Создание Левого фронта в ноябре 2000 года знаменует новый этап стратегического альянса партии, возглавляемой Пьером Лораном.
- В 2012 году партия левых насчитывала более 10 000 сторонников.

**10. L'extrême gauche et le mouvement écologiste en France depuis 1945 (le PSU ou «la nouvelle gauche», l'extrême gauche trotskiste et maoïste, le mouvement écologiste, p. 87–96)**

■ **Retenez le vocabulaire politique:**

- La plasticité des organisations partisans
- Dirigisme économique
- Promotion de la démocratie locale
- Mondialisation néolibérale
- Se décliner sur
- L'autogestion des moyens
- Marxisme étatiste
- Les revendications salariales
- Fort capital culturel
- Déclenchement de la grève étudiante

- Libéralisation des moeurs
- Diffusion de modèles culturels
- Le terrain de la lutte partisane
- L'activisme de la gauche radicale
- Décentralisation de la structure
- Collégialité de la direction
- Rotation des mandats
- Référendum interne
- Redéfinir les modalités de fonctionnement
- Une période d'incertitude
- Les travailleurs immigrés
- Les mouvements antinucléaires
- Effervescence contestataire
- La jeunesse étudiante

■ **Répondez aux questions:**

- Comment comprenez-vous la notion de la «plasticité des organisations partisans»?
- Qui sont les dissidents socialistes, selon l'auteur? Nommez-les.
- Quand la seconde vie de PSU est ouverte en France?
- Quelle idée le PSU oppose-t-elle au «dirigisme économique»?
- Quel est le courant le plus ancien et le plus important français d'extrême gauche?
- Quelle union a été créée par Arlette Laguiller en 1968? Quel était son but principal?
- Quelles sont les branches du trotskisme français?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Les mouvements maoïstes sont moins nombreux et moins bien implantés en France.
- La Ligue communiste a été fondé par le courant trotskiste en avril 1975.
- Les années 1980 constituent une période de reflux des luttes protestataires.
- Les premières revendications écologistes dates en France de la fin des années 1990.
- Les écologistes formulent une critique seulement de l'ensemble du système de production industrielle.
- Les Verts ont reçu une véritable reconnaissance électorale vers la fin des années 1980.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Партия Зеленых находит свое признание в 1980-х годах после долгого периода стагнации.
- Первые выступления сторонников экологического движения во Франции относятся к началу 70-х годов XX века.
- Истоками формирования партии крайне левых во Франции принято считать Л. Троцкого, одного из лидеров революции 1917 года в России.
- Период 1980-х годов во Франции характеризуется подъемом народных протестов, что способствует стабилизации позиции крайне левых сил.
- Квинтэссенция концепции экологического движения во Франции — защита окружающей среды. Лозунг сторонников экологического движения следующий: «Давайте все вместе трудиться. Будем жить лучше, а тратить меньше».

## 11. Le gaullisme (du gaullisme d'opposition à l'hégémonie (1947–1969), les mutations du néo-gaullisme: Jacques Chirac et le RPR, reconquête du pouvoir et fédération des droites: la lente genèse de l'UMP, p. 97–106)

### ■ *Retenez le vocabulaire politique:*

- La séquence
- Le Rassemblement du peuple français (le RPF)
- Gaullisme
- Les positions fluctuantes
- Une dissension
- Sous la présidence de ...
- Dénoncer le laxisme
- Les déchirements de la famille gaulliste
- Les divisions internes
- Un désaveu
- Démissionner
- Assurer la prédominance institutionnel d'un chef d'État
- Défiance à l'égard du candidat
- La chute du régime
- Les formes du nationalisme
- L'effondrement
- Situation oppositionnelle
- La succession
- Désigner un nouveau candidat
- La centralisation du pouvoir
- Plonger le parti
- Une crise de gouvernance

### ■ *Répondez aux questions:*

- Quelle est la première séquence de l'histoire du mouvement gaulliste en France?
- Quand Charles de Gaulle a annoncé la création d'un mouvement politique?
- Quel était le nom de ce mouvement?
- Pourquoi l'accès au Parlement a marqué le début des difficultés?
- Quelle est la raison de la renaissance du gaullisme en 1958 selon l'auteur?
- Pourquoi est-il difficile de parler l'idéologie à propos du gaullisme?
- Quelles trois grandes axes structurantes peut-on distinguer concernant l'idéologie du gaullisme?
- Parlez des mutations du néo-gaullisme. Qui sont les représentants les plus éminents de ses courants?
- Quel renouveau idéologique s'accompagne les transformations de la situation politique (la gauche au pouvoir à partir de 1981)?

### ■ *Dites si c'est vrai ou faux:*

- Les positions des dirigeants gaullistes manifestent leur défiance croissante à l'égard de la politique menée par Valéry Giscard d'Estaing.
- La fin des années 2000 est marquée par des divisions internes dans un parti UMP.

- Le 17 novembre 2002 un congrès fondateur officialise la naissance d'une Union pour un mouvement populaire dont le premier ministre est Alain Juppé.
- Emmanuel Macron dont les ambitions présidentielles s'affirment prend le contrôle de l'UMP en 2004.
- Le second quinquennat de Jacques Chirac est marqué par le développement des luttes pour sa succession.
- L'élection de Georges Pompidou à la présidence de la République le 6 mai 2007 renforce la centralisation du pouvoir à l'UMP.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Николя Саркози становится во главе партии «Союз за народное движение», а вскоре избирается президентом страны.
- Поражение Николя Саркози на выборах 2012 года погружает партию «Союз за народное движение» в настоящий кризис.
- Становление доктрины и укрепление позиций приверженцев политического курса Шарля де Голля базируется на таких исторических фактах, как война в Алжире и закат Четвертой Французской республики.
- Жак Ширак является ярким сторонником идей политического курса Шарля де Голля.
- Конец 80-х годов XX века характеризуется сильнейшими внутривнутрипартийными противоречиями в политических структурах, отражающих идеи политического курса Шарля де Голля.

**12. Indépendants et démocrates — chrétiens (la recomposition des droites sous la IV-ième République, le centrisme à l'épreuve de la bipolarisation (1958–1981), tensions et déchirements (1981–2015): la réinvention du centrisme? (p. 107–114)**

■ **Retenez le vocabulaire politique:**

- La recomposition
- L'équilibre des forces
- Le centrisme oppositionnel
- Le rapprochement
- Une composante
- Une période d'affaiblissement
- La cohérence
- Tension persistante
- Retour au centre
- Socialisation
- L'implantation d'un parti
- Le dévouement militant
- Le mouvement catholique
- La démocratie-chrétienne
- Un alignement
- Bipolarisation de la vie politique
- Une vision moderniste
- Un pôle centriste
- Une charte politique commune

■ **Répondez aux questions:**

- Quelles formations peuvent être distinguées des partis de droite d'avant-guerre?
- Qui étaient les adhérents du Parti républicain de la liberté créé en décembre 1945?
- Comment comprenez-vous la notion du centrisme?
- Parlez de l'échec d'un centrisme oppositionnel en France.
- L'élection du quel président à la présidence de la République en 1974 a changé l'équilibre des forces au sein de la droite?
- Qui sont les adhérents du parti UDF et quand ils se sont recrutés?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Les partis de droite de l'avant-guerre étaient très puissants en France.
- La première décennie de la V-ième République constitue une période d'affaiblissement et de division de la droite non gaulliste.
- Centre démocrate a été fondé en février 1966. Le mouvement affirmait refuser l'alternative entre droite gaulliste et gauche socialiste et communiste.
- Jacques Chirac a occupé le poste du Premier ministre français sous la première cohabitation entre 2000–2003.
- Les élus du Parti radical qui ont quitté l'UMP à l'automne 2012 se sont rapprochés du Nouveau centre et de petits groupes pour former l'Union des démocrates et indépendants (UDI).

■ **Traduisez du russe en français:**

- Избрание Валери Жискар-д'Эстена на пост президента республики в 1974 году коренным образом изменило расстановку правых сил.
- Жак Ширак занимал пост премьер-министра Франции в период с 1986 по 1988 год.
- В 1994 году Филипп де Вильер основал так называемое «Движение за Францию», цель которого заключалась в отстаивании позиций государственности и неделимости суверенитета.
- Структура правого движения во Франции в довоенный период характеризуется слабостью его концепции в целом.
- Идеология центризма как политического течения представляется весьма противоречивой, вызывает много дискуссий и, по сути, разделяет французский электорат на несколько разрозненных формаций.

**13. Le Front national (Le FN: du groupuscule au parti, un électorat pluriel, les mutations du parti, p. 115–122)**

■ **Retenez le vocabulaire politique:**

- Courant groupusculaire
- Un contexte politique
- Émergence sur la scène politique
- Présider un parti
- L'instance parlementaire
- Retracer les étapes institutionnelles
- Cerner le contour d'électorat
- Une évolution perceptible
- Défiance à l'égard du parti
- Accumuler les échecs électoraux
- Un conflit latent

- Se solder par
- Une nouvelle séquence
- Les trajectoires du professionnalisation politique
- Précoce
- Notable renouvellement
- Compétition électorale
- L'inégalité des races
- Une évolution perceptible
- La lutte contre l'immigration
- Nationalisme intransigeant
- Faible activité partisane
- Une stratégie de respectabilisation
- Surestimer les chiffres
- Réccurent

■ **Répondez aux questions:**

- Caractériser en bref l'histoire de l'extrême droite française entre 1945 et 1953.
- Quelles sont les conditions de son émergence sur la scène politique?
- Qui a présidé la fondation de FN en 1972?
- Quand Marine Le Pen a succédé à son père Jean-Marie Le Pen?
- Expliquez l'expression «gaucho-lepénisme».
- Est-ce que le thème d'immigration peut être considéré comme le coeur de l'argumentaire FN?

■ **Dites si c'est vrai ou faux:**

- Aux municipales de 1983, Le FN a obtenu de bons résultats dans plusieurs municipalités.
- En décembre 1998 le conflit latent entre le président du UDF et Bruno Mégret se solde par le départ du parti.
- Retracer les étapes institutionnelles de l'émergence du parti suffit à expliquer sa pérennisation.
- Le FN se base sur le libéralisme économique favorisant une élite de libres entrepreneurs.
- L'appareil du parti FN et son ancrage militant se développent progressivement des années 1990 aux années 2000.

■ **Traduisez du russe en français:**

- Марин Ле Пен возглавила «Национальный фронт» в январе 2011 года.
- Приход Марин Ле Пен способствовал росту числа профессионалов партии, обновлению кадров и, как следствие, росту доверия со стороны избирателей.
- История ультраправого крыла во французской политической системе носит весьма неоднозначный характер.
- Одной из ключевых задач партии «Национальный фронт» является укоренение моральных ценностей и борьба с мигрантами.
- Марин Ле Пен, глава партии «Национальный фронт» (в настоящее время «Национальное объединение»), 23 марта 2017 года встречалась с президентом России В.В. Путиным.

*Учебное издание*

**Логина Полина Гарриевна**

**ПРАКТИКУМ ПО КНИГЕ  
«Les partis politiques en France»  
(автор Éric Agrikoliansky)**

*Для магистров второго года обучения,  
программа «Международные стратегические коммуникации»,  
факультет мировой политики МГУ имени М. В. Ломоносова,  
кафедра международной коммуникации*

**Электронное издание сетевого распространения**

**Корректор Ю. А. Козлова**

**Верстка В. Н. Кокорев**

Дата подписания к использованию 10.12.2020.  
Формат 60×90/8. Уч.-изд. л. 1,0. Усл. печ. л. 2,75. Изд. № 11673



**ИЗДАТЕЛЬСТВО  
МОСКОВСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА**

119991, Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д. 1, стр. 15  
(ул. Академика Хохлова, 11).  
Тел.: (495) 939-32-91; e-mail: secretary@msupress.com  
<http://msupress.com>

Отдел реализации.  
Тел.: (495) 939-33-23; e-mail: zakaz@msupress.com